



Oekraïne, verwerkte dierlijke eiwitten

Code: **DPDL-264** Versie: 1.0.0

Ingangsdatum: 20-06-2024

Eigenaar: NVWA O&O, Team Export

Versie	Datum	Wijziging ten opzichte van vorige versie
1.0.0	19-06-2024	Met Oekraïne zijn afspraken gemaakt over de export van verwerkte dierlijke eiwitten. Deze instructie en het bijgevoegde certificaat vormen de weerslag van deze afspraken.

1 Doel en toepassingsgebied

Deze instructie geldt voor het exporteren van verwerkte dierlijke eiwitten naar Oekraïne. De instructie beschrijft de voorwaarden die gelden voor de invoer in Oekraïne, de controles die de NVWA hiervoor moet uitvoeren, en de gegevens die het bedrijfsleven moet aanleveren aan de NVWA. Over de certificeringseisen die gelden voor de export van verwerkte dierlijke eiwitten naar Oekraïne zijn officiële bilaterale afspraken gemaakt. Deze afspraken zijn bindend, van deze afspraken kan dus niet worden afgeweken.

2 Wettelijke basis

2.1 EU-regelgeving

- Verordening (EG) nr. 999/2001
- Verordening (EG) nr. 178/2002
- Verordening (EG) nr. 183/2005
- Verordening (EG) nr. 1069/2009
- Verordening (EU) nr. 142/2011
- Verordening (EU) 2017/625

2.2 Nationale wetgeving

- Wet dieren
- Regeling dierlijke producten
- Besluit dierlijke producten

2.3 Overige

- Bilaterale overeenkomst tussen Oekraïne en de Europese Unie.

3 Definities

Begrip	Definitie
Verwerkte dierlijke eiwitten (Verordening (EU) nr. 142/2011)	dierlijke eiwitten die volledig zijn verkregen uit categorie 3-materiaal en die in overeenstemming met bijlage X, hoofdstuk II, afdeling 1, zijn behandeld (met inbegrip van bloedmeel en vismeel) om ze geschikt te maken voor rechtstreeks gebruik als voedermiddel of om anderszins gebruikt te worden in diervoeder (voeder voor gezelschapsdieren daaronder begrepen) of in organische meststoffen of bodemverbeteraars; hieronder vallen echter niet bloedproducten, melk, melk producten, melkderivaten, biest, biestproducten, centrifuge- en separatorslib, gelatine, gehydrolyseerde eiwitten en dicalciumfosfaat, eieren en eiproducten, met inbegrip van eierschalen, tricalciumfosfaat en collageen.

4 Werkwijze

De export van verwerkte dierlijke eiwitten naar Oekraïne is toegestaan.

Certificaat: *zie bijlage*.

4.1 Algemeen:

- Raadpleeg vooraf de instructie Tijdelijke Maatregelen Derde Landen (TMDL-01) op mogelijke exportbeperkingen. Als in de TMDL-01 informatie staat die in strijd is met een landeninstructie dan is de informatie vermeld in de TMDL-01 leidend.
- Het certificaat is beschikbaar in het systeem e-CertNL.
- De verwerkte dierlijke eiwitten zijn bestemd voor gebruik in diervoeder of voor technisch gebruik.
- Het certificaat is voor de export van verwerkte dierlijke eiwitten afkomstig van insecten als ook van andere diersoorten.
- De producten moeten zijn verwerkt en opgeslagen in Nederland (verklaring 1).
- Indien belanghebbende de gevraagde garanties niet kan aanleveren, zal de certificering niet doorgaan.

4.2 Invuleisen van het certificaat:

- Origine product = het land waar de laatste productiehandeling aan het te exporteren product heeft plaatsgevonden (=Nederland).
- HS-code: 0505, 0506, 0507, 0511, 2301 of 2309. Per certificaat kan één HS-code worden ingevuld.
- Veld I.10: UA gevolgd door het zone nummer, zoals beschreven in [ISO 3166-2:UA - Wikipedia](#). Voorbeeld: bestemming Kyiv: UA-32. Het bedrijf is zelf verantwoordelijk voor juiste vermelding.
- Veld I.12: in het geval dat een de goederen fysiek worden uitgeladen bij een costum warehouse dan moet dit worden vermeld.
- Bij verklaring 2 moeten de van toepassing zijnde optie(s) worden geselecteerd in het tabblad "Documenten" bij "Verklaringsteksten".

4.3 Toelichting bij het certificaat:

Aanhef:

I, the undersigned official veterinarian, certify that processed animal protein and products containing such protein described in Part I of this International Certificate, comply with the following requirements:

Verklaring 1:

were prepared and stored in an establishment approved and supervised by the competent authority of exporting country/country of origin.

Deze verklaring kan worden afgegeven voor een product dat is vervaardigd in een Nederlands bedrijf met een erkenning volgens Verordening (EG) nr. 1069/2009 voor de vervaardiging van verwerkte dierlijk eiwitten (PROCP).

Het product moet voldoen aan de eisen in Verordening (EU) nr. 142/2011 bijlage X, hoofdstuk II. Dit is gebaseerd op de afspraken die zijn gemaakt tussen de Europese Commissie en Oekraïne over wetgeving equivalentie.

Volgens de note moeten de productiebedrijven zijn opgenomen in een register van Oekraïne. In overleg met LNV is bepaald dat deze bedrijven niet hoeven te worden vermeld in een register van Oekraïne; alle erkende Nederlandse VDE-verwerkingsbedrijven zijn akkoord voor export naar Oekraïne.

Verklaring 2:

prepared exclusively with the following animal by-products:

(2)Either	<i>[carcasses and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption in accordance with Ukrainian legislation, but are not intended for human consumption for commercial reasons];</i>
(2)And/or	<i>[carcasses and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption in accordance with Ukrainian legislation]:</i>
	<i>carcasses or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption in accordance with Ukrainian legislation, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals;</i>
	<i>heads of poultry;</i>
	<i>hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones, of animals, other than ruminants;</i>
	<i>pig bristles;</i>
	<i>feathers];</i>
(2)And/or	<i>[blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals other than ruminants that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with Ukrainian legislation];</i>
(2)And/or	<i>[animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing];</i>
(2)And/or	<i>[products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise];</i>
(2)And/or	<i>[blood, placenta, wool, feathers, hair, horns, hoof cuts and raw milk obtained from live animals that did not show any signs of diseases communicable to humans or animals, except for blood of ruminants requiring testing for spongiform encephalopathy];</i>
(2)And/or	<i>[aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals, caught for the purpose of placing on the market];</i>
(2)And/or	<i>[animal by-products from aquatic animals collected for the marketing purpose that were obtained during production of products for human consumption];</i>

(2)And/or	<i>[the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals;</i>
	<i>shells from shellfish with soft tissue or flesh;</i>
	<i>terrestrial materials: hatchery by-products, eggs, egg by-products, including egg shells;</i>
	<i>day-old chicks killed for commercial reasons];</i>
(2)And/or	<i>[animal by-products from aquatic or terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals];</i>
(2)And/or	<i>[animals and parts thereof of Rodentia and Lagomorpha orders, parts thereof, except for animal by-products belonging to Category I and Category II in accordance with the requirements of Ukrainian law on animal by-products].</i>

De aanvrager moet zelf in e-CertNL de keuze maken welke tekst getoond moet worden. De van toepassing zijnde optie(s) moet(en) worden geselecteerd. De niet van toepassing zijnde opties worden doorgehaald.

In overleg met LNV is bepaald dat in de verschillende opties vermelde UA-regelgeving equivalent is aan EU-regelgeving. Verder is in overleg met LNV is bepaald dat bij de alle soorten categorie 3 materiaal mag worden uitgegaan van EU-regelgeving, ook al heeft de soort in het certificaat beperkingen ten opzichte van EU-regelgeving.

Er is een beperking ten opzichte van EU-regelgeving;

NB: Deze verklaring stijgt uit boven EU-regelgeving. Een aantal grondstoffen die in de EU zijn toegestaan wordt hier uitgesloten. Zo zijn er beperkingen ten aanzien van slachtafvallen van boerderijslachtingen (pluimvee en lagomorfen, Verordening (EG) nr. 1069/2009, artikel 10, categorie 3c). Indien de verwerkte dierlijke eiwitten zijn gemaakt van grondstoffen van pluimvee en/of lagomorfen, zal het verwerkingsbedrijf moeten verklaren dat het geen slachtafvallen van boerderijslachtingen ontvangt. Dit dient door het bedrijf verklaard te worden en wordt hier middels audits/inspecties of door het opvragen van handelsdocumenten op gecontroleerd.

De betreffende categorie 3-materialen staan op de handelsdocumenten waarmee de grondstoffen binnen zijn gekomen. Deze verklaring kan na controle worden afgegeven op basis van een grondstoffenlijst, aan te leveren door belanghebbende. De handelsdocumenten kunnen ter controle worden opgevraagd.

Verklaring 3:

Were subjected to the following types of processing:

(2)Either	<i>heating to a core temperature of more than 133 °C for at least 20 minutes without interruption at a pressure (absolute) of at least 3 bars produced by saturated steam, with a particle size prior to processing of no more than 50 millimeters;</i>
(2)And/or	<i>in case of non-mammalian animal protein other than fishmeal – the processing method I-V and VII in accordance with the requirements of Annex 2 of Requirements for introduction (sending) to the customs territory of Ukraine of food products of animal origin, feed, hay, straw, animal by-products and derived products, adopted by the Order of Ministry of Agrarian Policy and Food of Ukraine № 553 of 16.11.2018;</i>
(2)And/or	<i>in case of fishmeal - the processing method I-VII in accordance with Annex 2 to Requirements for introduction (sending) to the customs territory of Ukraine of food products of animal origin, feed, hay, straw, animal by-products and derived products, adopted by the Order of Ministry of Agrarian Policy and Food of Ukraine № 553 of 16.11.2018;</i>
(2)And/or	<i>in case of porcine blood – the processing method I-V and VII in accordance with the requirements of Annex 2 to Requirements for introduction (sending) to the customs territory of Ukraine of food products of animal origin, feed, hay, straw, animal by-products and derived products, adopted by the Order of Ministry of Agrarian Policy and Food of Ukraine № 553 of 16.11.2018, where in case of method VII – heat treatment of at least 80 °C was applied throughout the whole substance.</i>

Deze verklaring kan na controle worden afgegeven op basis van de procesgegevens van het verwerkingsbedrijf, aan te leveren door belanghebbende. De aanvrager moet zelf in e-CertNL de keuze maken welke optie van toepassing is. De niet van toepassing zijnde opties worden doorgehaald.

Bij een product van een productiebedrijf in Nederland kan dit worden onderbouwd op basis van een bedrijfsverklaring met betrekking tot het productieproces, opgesteld door het verwerkingsbedrijf, hetgeen periodiek zal worden geverifieerd. De verklaring dient voorzien te zijn van een datum en mag maximaal 1 jaar oud zijn.

Hierbij wordt uitgegaan van equivalentie tussen de Oekraïense wetgeving en de EU-wetgeving. Dit is gebaseerd op de afspraken die zijn gemaakt tussen de Europese Commissie en Oekraïne over wetgeving equivalentie.

Verklaring 4:

Random samples of processed animal protein and products containing such protein shall be subjected to analysis carried out under the control of official veterinarian of the country of origin immediately prior to dispatch and the results of this analysis confirmed the product's compliance with the following parameters:

Salmonella: absence in 25 g: $n = 5$, $c = 0$, $m = 0$, $M = 0$;

Enterobacteriaceae: $n = 5$, $c = 2$, $m = 10$, $M = 300$ in 1 g;

where:

n - number of samples analysed;

m - threshold value of the number of bacteria; the result is considered satisfactory if the number of bacteria does not exceed m;

M = maximum value for the number of bacteria; the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more samples is M or more;

c - number of samples the bacterial count of which may be between m and M, the samples still being considered acceptable if the bacterial count of the other samples is m or less.

Deze verklaring geldt voor de te exporteren zending (zie aanhef: described in Part I)

Deze verklaring kan na controle worden afgegeven op basis van laboratoriumuitslagen van vijf deelmonsters voor de genoemde pathogenen, aan te leveren door belanghebbende. Er moet per certificaataanvraag één product per productiebedrijf zijn onderzocht (vijf deelmonsters, waarbij Salmonella door het laboratorium als mengmonster mag worden onderzocht). Indien er dus sprake is van meerdere productiebedrijven op hetzelfde certificaat, moet per productiebedrijf één product zijn onderzocht. Uit de laboratoriumuitslag moet middels een partij- of batchnummer blijken dat de uitslag gerelateerd is aan de te exporteren partij en moet worden uitgevoerd door een geaccrediteerd laboratorium met een geaccrediteerde methode.. De uitslag mag maximaal vier weken oud zijn.

Verklaring 5:

The end product was packed in new or sterilised bags or, in case of bulk animal protein, be transported in containers or other transport means that were thoroughly cleaned and disinfected before use. Such bags and/or containers or other transport means shall bear a label with «NOT FOR HUMAN CONSUMPTION» indication.

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van de verklaring van de aanvrager wat betreft het type verpakking en een bedrijfsverklaring van gelijke strekking en/of een voorbeeld van het label/etiket.

Verklaring 6:

After processing, the end product was be stored in a manner ensuring that no contamination or infection of the product with pathogenic agents of diseases communicable to humans or animals will take place.

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving. Het opslagbedrijf moet een registratie hebben voor opslag van dierlijke bijproducten (volgens Verordening (EG) nr. 1069/2009) én een registratie voor opslag van voedermiddelen (volgens Verordening (EG) nr. 183/2005). Het zinsdeel 'no contamination or infection of the product with pathogenic agents of diseases communicable to humans or animals' moet gelezen worden als 'no contamination or infection of the product with pathogenic agents of diseases in accordance with EU and national legislation'.

Verklaring 7:

Processed animal protein and products containing such protein do not contain and are not derived from:

(²)Either	specified risk material or mechanically separated meat from the bones of bovine, caprine and ovine animals. The animals from which animal protein is derived were not slaughtered/killed by means of gas injected into the cranial cavity after stunning or laceration of central nervous tissue after stunning by means of elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;
(²)Or	materials other than the materials from bovine, ovine or caprine animals, which were born, reared and slaughtered in a country (²)or zone(³) with a classified negligible BSE risk in accordance with the OIE Terrestrial Animal Health Code.

Deze verklaring is alleen van toepassing indien uit de grondstoffenlijst blijkt dat het verwerkte dierlijke eiwit of het product dierlijke bijproducten van herkauwers bevat of is afgeleid van dierlijke bijproducten van herkauwers, en is alleen van toepassing voor herkauwergrondstoffen verkregen van het slachtproces en niet voor andere herkauwergrondstoffen zoals zuivelgrondstoffen.

Het bedrijf moet de juiste optie kiezen. De niet van toepassing zijnde opties worden doorgehaald.

Indien het product geen dierlijke bijproducten van herkauwers verkregen uit het slachtproces bevat, wordt de gehele verklaring doorgehaald.

Het product moet zijn vervaardigd in een Nederlands verwerkingsbedrijf, en betreffende optie kan worden afgegeven op basis van een grondstoffenlijst in combinatie met een verklaring van gelijke strekking opgesteld door het productiebedrijf.

De eerste deelverklaring (het product bevat geen SRM, geen MDM van botten van rund, schaap en geit; het product bevat geen grondstoffen van dieren die zijn geslacht met gebruikmaking van gasinjectie of 'rodderen') kan worden afgegeven op basis van equivalente EU- en nationale regelgeving.

De tweede deelverklaring (het product bevat verwerkte dierlijke eiwitten afkomstig van rund, schaap of geit, die zijn geboren, getogen en geslacht in een land met een verwaarloosbaar BSE-risico) kan worden gekozen indien het product hieraan voldoet.

Voor producten vervaardigd in Nederland of een andere EU-lidstaat kan betreffende deelverklaring worden afgegeven op basis van een grondstoffenlijst in combinatie met een verklaring van gelijke strekking opgesteld door het productiebedrijf.

Voor een product vervaardigd in een derde land kan de betreffende optie worden afgegeven door het overleggen van het EU-importcertificaat met daarin een verklaring van gelijke strekking plus bijbehorend GGB.

5 Bevoegdheden en verantwoordelijkheden

De NVWA-dierenarts is bevoegd en verantwoordelijk voor het afgeven van het certificaat.

II.2	<p>Вироблені виключно із таких побічних продуктів тваринного походження:/were prepared exclusively with the following animal by-products:</p>
(2)або/either	<p>[туші та частини забитих тварин або, у випадку мисливської здобичі, цілі впольовані тварини або їх частини, які придатні до споживання людиною відповідно до вимог законодавства України, але не призначені для споживання людиною у зв'язку із комерційними цілями]/[carcasses and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption in accordance with Ukrainian legislation, but are not intended for human consumption for commercial reasons];</p>
(2)та/або/and/or	<p>[туші та їх нижчезазначені частини, що отримані з тварин, які або були забиті на бійні та визнані придатними до забою для споживання людиною внаслідок передзабійного огляду, або цілі тварини та їх нижчезазначені частини, що є мисливською здобиччю, впольованою для споживання людиною відповідно до вимог законодавства України]:/[carcasses and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption in accordance with Ukrainian legislation]:</p>
	<p>туші тварин або частини тварин, що визнані непридатними для споживання людиною відповідно до вимог законодавства України, та щодо яких не виявлено ознак захворювання інфекційними хворобами, що можуть передаватися людині або тварині/carcasses or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption in accordance with Ukrainian legislation, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals;</p>
	<p>голови свійської птиці/heads of poultry;</p>
	<p>шкіри та шкури, включаючи їх шматки та обрізки, роги та копита, включаючи фаланги, зап'ясткові та п'ясткові кістки, а також плюснові та передплюснові кістки, що отримані із нежуйних тварин;/hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones, of animals, other than ruminants;</p>
	<p>щетина свиней/pig bristles;</p>
	<p>пір'я/ feathers];</p>
(2)та/або/and/or	<p>[кров тварин, які не виявили жодних ознак хвороби, що може передаватись через кров людям або тваринам, отримана із тварин, окрім жуйних, які були забиті на бійні та внаслідок передзабійного огляду визнані придатними до забою для споживання людиною відповідно до вимог законодавства України]/[blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals other than ruminants that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with Ukrainian legislation];</p>
(2)та/або/and/or	<p>[побічні продукти тваринного походження, отримані під час виготовлення продуктів, призначених для споживання людиною, включаючи знежирені кістки, шкварки та шлам із центрифуги або сепаратора від переробки молока]/[animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing];</p>
(2)та/або/and/or	<p>[продукти тваринного походження або харчові продукти, що містять продукти тваринного походження, не призначені для споживання людиною у зв'язку із комерційними цілями або внаслідок виробничих, пакувальних чи інших дефектів, які не становлять загрози для здоров'я людей і тварин]/[products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise];</p>
(2)та/або/and/or	<p>[кров, плацента, вовна, пір'я, шерсть, роги, частини копит і сире молоко, отримані від живих тварин, які не мали жодних ознак захворювань, що можуть передаватись людям або тваринам, крім крові жуйних тварин, які потребують дослідження на губчастоподібну енцефалопатію]/[blood, placenta, wool, feathers, hair, horns, hoof cuts and raw milk obtained from live animals that did not show any signs of diseases communicable to humans or animals, except for blood of ruminants requiring testing for spongiform encephalopathy];</p>
(2)та/або/and/or	<p>[водні організми (гідробіонти) та їх частини, крім морських ссавців, у яких не виявлено ознак захворювання інфекційними хворобами, що можуть передаватися людині або тварині, виловлені з метою розміщення на ринку]/[aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals, caught for the purpose of placing on the market];</p>
(2)та/або/and/or	<p>[побічні продукти тваринного походження з водних організмів (гідробіонтів), виловлених з метою розміщення на ринку, які утворюються під час виробництва продукції для споживання людиною]/[animal by-products from aquatic animals collected for the marketing purpose that were obtained during production of products for human consumption];</p>

	⁽²⁾ та/або/and/or	[зазначений нижче матеріал, отриманий із тварин, які не мали жодних ознак захворювань, що можуть передаватись людям або тваринам:/[the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals; черепашки та панцирі молюсків і ракоподібних із м'якими тканинами чи м'ясом/shells from shellfish with soft tissue or flesh; матеріали, отримані із наземних тварин,- побічні продукти із інкубатора, яйця, яйцепродукти, включаючи шкаралупи яєць/terrestrial materials: hatchery by-products, eggs, egg by-products, including egg shells; добовий молодняк, забитий для комерційних цілей]/day-old chicks killed for commercial reasons];
	⁽²⁾ та/або/and/or	[побічні продукти тваринного походження, отримані із водних або наземних безхребетних тварин, окрім видів, що є збудниками захворювань, які можуть передаватись людям або тваринам./[animal by-products from aquatic or terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals];
	⁽²⁾ та/або/and/or	[туші та/або частини туш гризунів, зайцеподібних хутрових звірів, крім побічних продуктів тваринного походження, що належать до категорій I і II відповідно до вимог законодавства України про побічні продукти тваринного походження]/[animals and parts thereof of Rodentia and Lagomorpha orders, parts thereof, except for animal by-products belonging to Category I and Category II in accordance with the requirements of Ukrainian law on animal by-products].
II.3	Піддані таким видам переробки:/Were subjected to the following types of processing:	
	⁽²⁾ або/either	нагрівання до внутрішньої температури вище 133 °C безперервно протягом щонайменше 20 хв під тиском (абсолютним) щонайменше 3 бари, що виробляється насиченою парою, з розміром часток до переробки не більше 50 мм /heating to a core temperature of more than 133 °C for at least 20 minutes without interruption at a pressure (absolute) of at least 3 bars produced by saturated steam, with a particle size prior to processing of no more than 50 millimeters;
	⁽²⁾ та/або/and/or	у випадку тваринного білка іншого, ніж рибне борошно, отриманого з тварин, що не є ссавцями, - методу переробки побічних продуктів тваринного походження I-V та VII відповідно до додатка 2 до Вимог щодо ввезення (пересилання) на митну територію України харчових продуктів тваринного походження, кормів, сіна, соломи, а також побічних продуктів тваринного походження та продуктів їх оброблення, переробки, затверджених наказом Міністерства аграрної політики та продовольства України № 553 від 16 листопада 2018 року;/in case of non-mammalian animal protein other than fishmeal – the processing method I-V and VII in accordance with the requirements of Annex 2 of Requirements for introduction (sending) to the customs territory of Ukraine of food products of animal origin, feed, hay, straw, animal by-products and derived products, adopted by the Order of Ministry of Agrarian Policy and Food of Ukraine № 553 of 16.11.2018;
	⁽²⁾ та/або/and/or	у випадку рибного борошна - методу переробки I-VII відповідно до додатка 2 до Вимог щодо ввезення (пересилання) на митну територію України харчових продуктів тваринного походження, кормів, сіна, соломи, а також побічних продуктів тваринного походження та продуктів їх оброблення, переробки, затверджених наказом Міністерства аграрної політики та продовольства України № 553 від 16 листопада 2018 року;/in case of fishmeal – the processing method I-VII in accordance with Annex 2 to Requirements for introduction (sending) to the customs territory of Ukraine of food products of animal origin, feed, hay, straw, animal by-products and derived products, adopted by the Order of Ministry of Agrarian Policy and Food of Ukraine № 553 of 16.11.2018;
	⁽²⁾ та/або/and/or	у випадку крові, отриманої зі свиней,- методу переробки I-V та VII відповідно до додатка 2 до Вимог щодо ввезення (пересилання) на митну територію України харчових продуктів тваринного походження, кормів, сіна, соломи, а також побічних продуктів тваринного походження та продуктів їх оброблення, переробки, затверджених наказом Міністерства аграрної політики та продовольства України № 553 від 16 листопада 2018 року, а в разі використання методу переробки VII білок піддано термічній обробці по всій речовині за температури не нижче 80 °C/in case of porcine blood – the processing method I-V and VII in accordance with the requirements of Annex 2 to Requirements for introduction (sending) to the customs territory of Ukraine of food products of animal origin, feed, hay, straw, animal by-products and derived products, adopted by the Order of Ministry of Agrarian Policy and Food of Ukraine № 553 of 16.11.2018, where in case of method VII – heat treatment of at least 80 °C was applied throughout the whole substance.
II.4	Безпосередньо перед відправленням вибіркової зразки переробленого тваринного білка та продуктів, які містять цей білок, піддані дослідженню, проведеному під контролем державного ветеринарного інспектора країни-експортера/країни походження, а результати такого дослідження підтвердили відповідність продукту зазначеним нижче мікробіологічним показникам:/Random samples of processed animal protein and products containing such protein shall be subjected to analysis carried	

out under the control of official veterinarian of the country of origin immediately prior to dispatch and the results of this analysis confirmed the product's compliance with the following parameters:

сальмонела - відсутня в 25 г: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0/Salmonella: absence in 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0;

ентеробактерії: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 в 1 г/Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 in 1 g;

де:/where:

n - кількість досліджуваних зразків/n - number of samples analysed;

m - показник граничної кількості бактерій (результат вважається задовільним, якщо кількість бактерій у всіх зразках не перевищує m)/m - threshold value of the number of bacteria; the result is considered satisfactory if the number of bacteria does not exceed m;

M - показник максимальної кількості бактерій (результат вважається незадовільним, якщо кількість бактерій в одному або декількох зразках дорівнює M або більше)/M = maximum value for the number of bacteria; the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more samples is M or more;

c - число зразків, у яких кількість бактерій може бути між m і M (зразки вважаються прийнятними, якщо кількість бактерій в інших зразках не перевищує m)/c - number of samples the bacterial count of which may be between m and M, the samples still being considered acceptable if the bacterial count of the other samples is m or less.

- II.5 Кінцевий продукт запакований у нові або стерилізовані пакети, а у випадку нефасованого тваринного білка - перевозитись у контейнерах або інших транспортних засобах, які були ретельно очищені та продезінфіковані перед використанням. Такі пакети та/або контейнери чи інші транспортні засоби містять етикетку з написом «НЕ ДЛЯ СПОЖИВАННЯ ЛЮДИНОЮ»/The end product was packed in new or sterilised bags or, in case of bulk animal protein, be transported in containers or other transport means that were thoroughly cleaned and disinfected before use. Such bags and/or containers or other transport means shall bear a label with «NOT FOR HUMAN CONSUMPTION» indication.
- II.6 Кінцевий продукт з моменту переробки зберігався у спосіб, що забезпечує уникнення забруднення або зараження продукту збудниками захворювань, що можуть передаватись людям чи тваринам/After processing, the end product was stored in a manner ensuring that no contamination or infection of the product with pathogenic agents of diseases communicable to humans or animals will take place.
- II.7 Перероблений тваринний та продукти, які містять зазначений білок не містять та не є отриманими/Processed animal protein and products containing such protein do not contain and are not derived from:
- (²)або/either із ризикового матеріалу чи м'яса механічного обвалювання (ММО) із кісток ВРХ, кіз або овець, а тварини, з яких отримано тваринний білок, не піддавались забою після оглушення за допомогою газу, введеного в порожнину черепа, або після оглушення методом розривання тканин центральної нервової системи за допомогою довгастого інструменту у формі стрижня, що вводиться в порожнину черепа/specified risk material or mechanically separated meat from the bones of bovine, caprine and ovine animals. The animals from which animal protein is derived were not slaughtered/killed by means of gas injected into the cranial cavity after stunning or laceration of central nervous tissue after stunning by means of elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;
- (²)або/or з матеріалу, відмінного від матеріалу, отриманого з ВРХ, кіз або овець, які були народжені, вирощені та забиті на території країни (²)чи зони(³) з незначним ризиком щодо губчатої подібної енцефалопатії ВРХ відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ/materials other than the materials from bovine, ovine or caprine animals, which were born, reared and slaughtered in a country (²)or zone(³) with a classified negligible BSE risk in accordance with the OIE Terrestrial Animal Health Code.

Примітки/Notes

Вимоги цього міжнародного сертифіката застосовуються до переробленого тваринного білка, включаючи суміші та продукти (за винятком кормів для домашніх тварин), які містять зазначений білок, не призначеного для споживання людиною, що походять з країни чи її окремої території (зони або компартмента) та з потужності, які внесено до реєстру країн та потужностей, з яких дозволяється ввезення (пересилання) продуктів на митну територію України/

Requirements of this International Certificate apply to processed animal protein, including mixtures and products other than petfood containing such protein, not intended for human consumption, originating from a country or a separate territory (zone or compartment) thereof and from an establishment listed in the register of countries and establishments authorised for the importation (shipment) of products to the customs territory of Ukraine.

Частина I/Part I

- Пункт I.15: Вказати реєстраційний номер(и) залізничних вагонів або контейнерів та автомобілів, назви кораблів та номери рейсів літаків. Відправник зобов'язаний повідомити вхідний прикордонний інспекційний пост в Україні у разі розвантаження або перезавантаження/Box I.15: Indicate registration number (railway wagons or container and road vehicle), flight number (aircraft) or name (ship). In the event of unloading and reloading, consignor must inform entry BIP in Ukraine.

- Пункт I.19: Вказати код вантажу (УКТЗЕД): 0505, 0506, 0507, 0511, 2301 або 2309 /Box I.19: Indicate commodity code (HS code): 0505, 0506, 0507, 0511, 2301 or 2309.
- Пункт I.23: У разі контейнерів для насипних продуктів, зазначити номер контейнера та номер печатки (де це необхідно)/Box I.23: For bulk containers, the container number and the stamp number (if applicable) should be given.
- Пункт I.25: Технічне використання: будь-яке використання для цілей інших, ніж годування свійських тварин (крім хутрових тварин) та виробництва кормів для домашніх тварин/Box I.25: Technical use: any use other than feeding of farmed animals, other than fur animals and the production of petfood.

Частина II:/Part II:

- (1) Перероблений тваринний білок, не призначений для споживання людиною, - тваринний білок, який піддано переробці з метою безпосереднього застосування як кормового матеріалу або для будь-якого іншого використання в кормах, включаючи корми для домашніх тварин, або для використання в органічних добривах чи покращувачах ґрунту. Цей термін не включає продукти крові, молоко, продукти на основі молока, продукти, отримані з молока, молозиво, продукти на основі молозива, шлам із центрифуги або сепаратора, желатин, гідролізований білок і двокальційфосфат, яйця та яйцепродукти, включаючи яєчні шкаралупи, трикальційфосфат і колаген/Processed animal protein - animal protein, which was processed for the purpose of direct use as feed material or for any other use in feedingstuffs, including petfood, or for use in organic fertilisers or soil improvers. This term does not include blood products, milk, milk-based products, milk-derived products, colostrum, colostrum products, centrifuge or separator sludge, gelatine, hydrolysed proteins and dicalcium phosphate, eggs and egg-products, including eggshells, tricalcium phosphate and collagen.
- (2) Вибрати потрібне/Keep as appropriate.
- (3) Застосовується у разі визнання компетентним органом України зонування/Applies in case of recognition by Competent Authority of Ukraine of zoning.
- (4) Колір підпису та печатки має відрізнятися від кольору іншого тексту/The signature and the stamp must be in a different colour that of the text.